

ISSN raqam
2181-8215 (Online)

ЎЗБЕКИСТОНДА ХОРИЖИЙ ТИЛЛАР

Илмий-методик
электрон журнал

№4 (18)/2017

МУНДАРИЖА

МУҲАРРИР МИНБАРИ.....11

ТАЪЛИМ ИСЛОҲОТЛАРИ — АМАЛДА

Лайло АҲМЕДОВА. Ўзбекистондаги таълим тизимининг модернизация қилинишида Ислом Каримовнинг роли.....12-23
Саида ИРГАШЕВА. Ўзбекистонда инглиз тили ўқитувчиларини тайёрлашга бўлган ёндашув: ютуқ ва камчиликлар.....24-33

ТАҲРИРИЯТИМИЗ МЕҲМОНЛАРИ

ЎҚИШ ЁКИ ЎҚИМАСЛИК? ЎҚИШ! (Тошкент давлат шарқшунослик институти хузуридаги Конфуций номидаги ўзбек-хитой институти директори Саодат Абдуллаевна Насирова билан интервью. Наталя Силкина).....34-40

ТИЛ НАЗАРИЯСИ

СИНХРОН ВА ДИАХРОН ТИЛ ТАДҚИҚОТИ

Абдиназар ПАРДАЕВ. Рус тилида сўз ясалишидаги омонимия омонимиянинг лексик хилма-хиллиги сифатида.....41-46
Оксана РИСАЕВА. Замонавий немис тилида функционал феъллар билан уйғунлашувнинг тизимли ва семантик субкатегорияланиши сари.....47-55
Азиза АБДИРАШЕВА. Туркий тилларда иқтисодий атамаларнинг деривацион модели.....56-64

КОГНИТИВ ТИЛШУНОСЛИК

Улуғбек АЗИЗОВ. Ўзбекистонда тилшуносликнинг икки истиқболи: ўқитиш, таҳлил ва тадқиқот натижалари.....65-85
Нозлия НОРМУРОДОВА, Умида КАРИМОВА. Бадиий матннинг антропоцентризми унинг прагматик тузилишини ташкил қилиниши принципи сифатида.....86-91

ОАВ ТИЛИ

Дилфуза АҲМЕДОВА. Эрон тилшунослигида матбуот тили бўйича тадқиқотлар.....92-96

ЛИНГВОДИДАКТИКА ВА МЕТОДИКА

ТАЪЛИМ ОЛИШДАГИ ТИЛНИНГ НАЗАРИЙ ТАЪРИФИ

- Ҳасан АҲМАДЖОНОВ.** Ёзма вазифани танқидий баҳолаш ва баҳолаш саводхонлиги.....97-103
- Наргиза МАМАДАЛИЕВА.** Тил ва миллат маданияти уйғунлигининг хорижий тилни ўрганишда муҳимлиги.....104-107

ТИЛ ЎРГАТИШ ТЕХНОЛОГИЯЛАРИ

- Ребекка МАРТИН.** Технологиясиз методология: янги ўқитиш методларини ривожланаётган мамлакатлар учун мослаштириш.....108-112
- Шамсиддин ЖУМАҚУЛОВ.** Мултимедиа воситалари тинглаб тушуниш компетенциясини ривожлантиришнинг илк босқичи сифатида.....113-116

ТАРЖИМАШУНОСЛИК

- Индира ГАЗИЕВА.** Хужжатли фильмларни рус тилидан ҳинд тилига таржима қилишнинг лингвомаданий жиҳатлари (Россия давлат гуманитар фанлар университетида таҳсил олаётган талабалар учун қисқача қўлланма).....117-126

ЖУРНАЛИСТИКА

- Беруний АЛИМОВ.** Давлат раҳбари ва мамлакатнинг халқаро медиа имижи.....127-133
- Наргис ҚОСИМОВА.** Хитой телевидениеси ривожининг ўзига хосликлари.....134-137
- Муниса АБДУРАҲМАНОВА.** Хитой босма оммавий ахборот воситаларида замонавий тенденциялар ривожи.....138-143

АДАБИЁТ ВА МАДАНИЯТ

- Виктория ДВОРЯШИНА.** Е. Евтушенконинг муҳаббат лирикасидаги “демоник дисгармония” мавзуси: стилистик аспект («В вагоне шаркают и шамкают...» шеърлари мисолида).....144-149
- Азиза ХАЛИЛОВА.** Япония: маданий сиёсат ва маданий дипломатия.....150-156

ЁШ ТАДҚИҚОТЧИ МИНБАРИ

- Ирода ХАЙДАРОВА.** Инглиз тили талаффузни шакллантиришда интерактив методларнинг ўрни ва аҳамияти.....157-161

Файзулла ИСКАНДАРОВ. Меърож кечасининг бадий тасвири.....162-168

ИЛМИЙ АХБОРОТ

Барно САТТАРОВА, Динара АЗИЗОВА. ОАВда иқтисодий журналистиканинг хусусиятлари.....169-172

TERRA INCOGNITA

Назира ҚУРБОН. Харбин — ғарб ва шарқ маданияти чорраҳасида.....173-178

Наргис ҚОСИМОВА. Булоқлар ва шоирлар боғи.....179-182

ИЛМИЙ ҲАЁТ

ЎЗБЕК ТИЛИГА ТАРЖИМА

“Хорижий тилни билишнинг умумевропа компетенцияси: ўрганиш, ўргатиш, баҳолаш”. 6-боб. Тил ўрганиш ва ўқитиш (Наргис Қосимова таржимаси).....183-195

ХРОНИКА

Фотима МЎМИНОВА. Илм — устувор йўналиш.....196-202

ИЛМИЙ ТАҚРИЗ ВА ШАРҲЛАР

Венера ҚАЮМОВА. «Сообщество учителей английского языка» (Ingliz tili o‘qituvchilari jamoasi) (<http://www.tea4er.ru>) интерактив илмий-методик журнал.....203-208

Ёкут ШАРИПОВА. Инглиз тили дарсларида мусиқа ва мобиль курилмалар.....209-210

PERSONALIA

ИБРАТ МАКТАБИ. Ҳамидулла Дадабоевнинг 70 йиллиги.....211-216

СОДЕРЖАНИЕ

СЛОВО РЕДАКТОРА.....11

РЕФОРМЫ ОБРАЗОВАНИЯ — В ДЕЙСТВИИ

Лайло АХМЕДОВА. Роль Ислама Каримова в модернизации системы образования в Узбекистане.....12-23
Саида ИРГАШЕВА. Методы подготовки преподавателей английского языка в Узбекистане: достижения и недостатки.....24-33

ГОСТИ НАШЕЙ РЕДАКЦИИ

УЧИТЬ ИЛИ НЕ УЧИТЬ? УЧИТЬ! Интервью с директором Узбекско-китайского института имени Конфуция при Ташкентском государственном университете востоковедения Насыровой Саодат Абдуллаевной (интервью Натальи Силкиной).....34-40

ТЕОРИЯ ЯЗЫКА

ИССЛЕДОВАНИЯ ЯЗЫКА В СИНХРОНИИ И ДИАХРОНИИ

Абдиназар ПАРДАЕВ. Словообразовательная омонимия русского языка как разновидность лексической омонимии.....41-46
Оксана РИСАЕВА. К структурно-семантической субкатегоризации сочетаний с функциональными глаголами в современном немецком языке.....47-55
Азиза АБДЫРАШЕВА. Деривационная модель производных экономических терминов в турецком языке.....56-64

КОГНИТИВНАЯ ЛИНГВИСТИКА

Улугбек АЗИЗОВ. Две точки зрения на лингвистику в Узбекистане: следствия для преподавания, анализа и исследований.....65-85
Нозлия НОРМУРОВОДА, Умида КАРИМОВА. Антропоцентризм художественного текста как принцип организации его прагматической структуры.....86-91

ЯЗЫК СМИ

Дильфуза АХМЕДОВА. Исследования по языку прессы в иранском языкознании.....92-96

ЛИНГВОДИДАКТИКА И МЕТОДИКА

ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ ЯЗЫКА ДЛЯ ЦЕЛЕЙ ОБУЧЕНИЯ

- Хасан АХМАДЖОНОВ.** Критическая экспертиза и оценка письменного задания и грамотности.....97-103
- Наргиза МАМАДАЛИЕВА.** Эффективность познания национальной культуры при изучении иностранного языка.....104-107

ТЕХНОЛОГИИ ОБУЧЕНИЯ ЯЗЫКАМ

- Ребекка МАРТИН.** Методология без технологии: изменение новых методов обучения для развивающихся стран.....108-112
- Шамсиддин ЖУМАКУЛОВ.** Использование мультимедийных устройств в качестве начального этапа повышения компетентности аудирования.....113-116

ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ

- Индира ГАЗИЕВА.** Лингвокультурные аспекты перевода документальных видеороликов с русского на хинди (краткое руководство по переводу для студентов, изучающих хинди в Российском государственном гуманитарном университете).....117-126

ЖУРНАЛИСТИКА

- Беруний АЛИМОВ.** Глава государства и международный медиаимидж страны127-133
- Наргиз КОСИМОВА.** Особенности развития китайского телевидения.....134-137
- Муниса АБДУРАХМАНОВА.** Современные тенденции развития печатных средств массовой информации Китая.....138-143

ЛИТЕРАТУРА И КУЛЬТУРА

- Виктория ДВОРЯШИНА.** Тема «демонической дисгармонии» в любовной лирике Е. Евтушенко: стилистический аспект (на материале стихотворения «В вагоне шаркают и шамкают...».).....144-149
- Азиза ХАЛИЛОВА.** Япония: культурная политика и культурная дипломатия.....150-156

ТВОРЧЕСТВО МОЛОДЫХ УЧЕНЫХ

- Ирода ХАЙДАРОВА.** Значение интерактивных методов в формировании английского произношения.....157-161

Файзулла ИСКАНДАРОВ. Художественное изображение ночи <i>меърож</i>	162-168
--	---------

НАУЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Барно САТТАРОВА, Динара АЗИЗОВА. Особенности функционирования экономической журналистики в СМИ.....	169-172
---	---------

TERRA INCOGNITA

Назира КУРБОН. Харбин – город на перекрестке западной и восточной культур.....	173-178
Наргис КОСИМОВА. Сад родников и поэтов.....	179-182

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

ПЕРЕВОДЫ НА УЗБЕКСКИЙ ЯЗЫК

«Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка». ГЛАВА 6: Изучение и преподавание языков (перевод Наргис Косимовой).....	183-195
--	---------

ХРОНИКА

Фатима МУМИНОВА. Наука – приоритетное направление.....	196-202
---	---------

РЕЦЕНЗИИ И ОБЗОРЫ

Венера КАЮМОВА. Интерактивный научно-методический журнал «Сообщество учителей английского языка» (http://www.tea4er.ru).....	203-208
Ёкут ШАРИПОВА. Музыка и мобильные устройства в классах английского языка.....	209-210

PERSONALIA

К 70-летию Хамидуллы Дадабоева	211-216
---	---------

CONTENTS

EDITOR'S TRIBUNE.....11

EDUCATION REFORM — IN ACTION

Laylo AKHMEDOVA. Islam Karimov's Role in Modernization of Education System in Uzbekistan.....12-23
Saida IRGASHEVA. Approaches on Preparation of English Language Teachers in Uzbekistan: Achievements and Shortcomings.....24-33

GUESTS OF OUR EDITORIAL

TO LEARN OR NOT TO LEARN? TO LEARN! (Interview with Saodat Nasirova, director of Conficius Uzbek-Chinese Institute under Tashkent State Institute of Oriental Studies by Natalya Silkina).....34-40

THEORY OF LANGUAGE

SYNCHRONICAL AND DIACHRONICAL ASPECTS OF RESEARCHING LANGUAGES

Abdinazar PARDAYEV. The Homonymy of the Word Forming of the Russian Language as the Lexical Variety of Homonym.....41-46
Oksana RISAYEVA. Towards the Structural and Semantical Subcategorization of Functional Verbs Combinations in Contemporary German.....47-55
Aziza ABDIRASHEVA. Derivational Model of Derivative Economic Terms in Turkish.....56-64

COGNITIVE LINGUISTICS

Ulugbek AZIZOV. Two Perspectives on Linguistics in Uzbekistan: Implications for Teaching, Analysis and Research.....65-85
Nozliya NORMURODOVA, Umida KARIMOVA. Anthropocentrism of Literary Texts as a Principle of Organization of Its Pragmatic Structure.....86-91

LANGUAGE OF MASS MEDIA

Dilfuza AKHMEDOVA. Researches on Language of the Press in the Iranian Linguistics.....92-96

LANGUAGE EDUCATION AND METHODICS

THEORETICAL DESCRIPTION OF THE LANGUAGE FOR TEACHING PURPOSES

- Khasan AKHMADJONOV.** Critical Evaluation and Assessment of the Written Task and Assessment Literacy.....97-103
- Nargiza MAMADALIYEVA.** Efficiency of Recognizing Nation’s Culture in Learning a Foreign Language.....104-107

TECHNOLOGIES OF TEACHING

- Rebecca MARTIN.** Methodology without Technology: Modifying New Teaching Methods for Developing Countries.....108-112
- Shamsiddin JUMAKULOV.** Using Multimedia Devices as an Initial Stage of Enhancing Listening Competence.....113-116

TRANSLATOLOGY

- Indira GAZIEVA.** Linguo-Cultural Aspects of Translating the Documentary Video Movies from Russian into Hindi (a Short Guidelines on Translation for Students Studying Hindi at Russian State University for Humanities).....117-126

JOURNALISM

- Beruniy ALIMOV.** The Head of State and International Media Image of the Country.....127-133
- Nargis KASIMOVA.** Specific Features of Chinese Television Development.....134-137
- Munisa ABDURAHMONOVA.** Development of Modern Trends in Chinese Print Mass Media.....138-143

LITERATURE AND CULTURE

- Viktoriya DVORYASHINA.** The Theme of “Demonic Disharmonies” in Romantic Lyrics of Yevtushenko: Stylistic Aspect (with the examples of «В вагоне шаркают и шамкают...».).....144-149
- Aziza KHALILOVA.** Japan: Cultural Policy and Cultural Diplomacy.....150-156

YOUNG RESEARCHERS’ TRIBUNE

- Iroda KHAYDAROVA.** The Role and Importance of Interactive Methods in Teaching English Language Pronunciation.....157-161

Fayzulla ISKANDAROV. Artistic Illustration of Leilat al-Mi'raj.....	162-168
--	---------

SCIENTIFIC INFORMATION

Barno SATTAROVA, Dinara AZIZOVA. Specificities of Functioning of Economic Journalism in Media.....	169-172
---	---------

TERRA INCOGNITA

Nazira KURBON. Harbin on the Crossroads of Western and Eastern Culture.....	173-178
Nargis KASIMOVA. The Garden of Rill and Poets.....	179-182

SCIENTIFIC LIFE

TRANSLATIONS INTO UZBEK LANGUAGE

"Common European Framework of Reference: Learning, Teaching, Assessment" . CHAPTER 6: Language Learning and Teaching (translated by Nargis Kasimova).....	183-195
--	---------

CHRONICLE

Fatima MUMINOVA. Science is a Priority.....	196-202
--	---------

ИЛМИЙ ТАҚРИЗ ВА ШАРҲЛАР

Venera KAYUMOVA. «Сообщество учителей английского языка» (Community of English Language Teachers) Interactive Scientific and Methodical Journal — (http://www.tea4er.ru).....	203-208
Yakut SHARIPOVA. Music and Mobiles in the English Language Classrooms.....	209-210

PERSONALIA

Towards 70th Anniversary of Khamidulla Dadaboyev.....	211-216
---	---------